



CONSERVE SU VISTA AMOR: La gafa que embellece

Cristales PUNKTAL - Zeiss, el cristal de máxima visión. Adaptación científica de su receta por:

LUDY Optico diplomado Becedo, núm. 3

El domingo de don Sisenando

Mucho se temió nuestro hombre, ante las noticias que de la provincia se recibieron en la tarde del sábado, que la jornada de ayer iba a ser, en cuanto a climatología, de verdadero invierno. Habían de nieve en Reinoso, de panoram...

—exclamó el presidente de la mesa al ver entrar. —Ahí va mi papaleta —dijo nuestro héroe. Y una vez formalizadas las operaciones, echó una parralada con el presidente y los adjuntos...

POR ESOS BARRIOS... Lo que unos proyectan y otros sueñan

Un albergue de alta montaña, al pie del Tres Mares; y un hotel de turismo en la cumbre de Peña Cabarga

Vuelto el buen tiempo y en pleno verano de San Martín, nos halláramos absortos en la contemplación del maravilloso paisaje que ofrecía nuestra bahía, y al fondo, silueteados por el azul del cielo, los altos contornos de nuestras montañas, que lucían las primeras nieves de la temporada.

Antiguos Rincos de la Escuela de Capacitación Social

Hoy, conferencia de don Juan A. López-Dóriga. Hoy, lunes, esta Asociación celebrará su acostumbrada conferencia, que estará a cargo de don Juan Antonio López-Dóriga, director técnico de Previsión Social...



TELEFONO 32-02

SI DESEA negocio en marcha

LOCALES O EDIFICIOS EN PARTE LIBRES PROVINCIA, indique sus pretensiones, precisamente por escrito, dirigido:

SALA NARBON

A las 4,90, 7,90 y 10,45.

Intriga en Venecia

Richard TODD-Eva BARTOON John GREGG

Cervantes

A las 4,30, 7,90 y 10,45. ¡ULTIMO DIA!

Intriga en Venecia

Richard TODD-Eva BARTOON John GREGG

Los ojos dejan huellas

Raff VALLONE - Elena VARI Julio PEÑA - Fernando PERMAN GOMEZ - EMMA PENELLA - Félix DAFAUCE

Mucho miedo! Teatro Pereda! Mucha risa!

ISMAEL MERLO DIANA MAGGI Presentan la obra policíaca y de humor, original del celebrado autor ALFONSO PASO:

¡Usted puede ser un asesino!

TARDE: 7,30 NOCHE: 11

¡La comedia más original y divertida del año!

Advertisement for 'LA SOMBRA DE UNA MUJER' featuring Marta Toren and director Giorgio Bianchi.

Advertisement for 'ROXY HOY: ¡ULTIMO DIA!' featuring Richard Todd and John Gregg.

Advertisement for 'Cine ALAMEDA' showing 'Hoy, a las 4,30, 7,30 y 10,45 ¡¡Ultimos días!!'

Large advertisement for 'EL MUNDO DEL SILENCIO' (The World of Silence) featuring a ship and the text '¡¡SUPERIOR A LA MEJOR PELICULA DE AVENTURAS!!'

Advertisement for 'Matrimonios santanderinos...' (Santander marriages) for the next Wednesday.

Advertisement for 'Los Angeles' featuring Philips equipment and the text '¡Todas las maravillas de la más moderna técnica cinematográfica!'.

Advertisement for 'EL IMPERIO DEL SOL' (The Empire of the Sun) featuring Enrico Gras and Mario Craveri.

Gran Cinema

¡¡PODIA SER UNA REALIDAD...! PERO NO ES MAS QUE UNA AMENA INVENCIÓN PARA QUE USTED PUEDA DIVERTIRSE DE LO LINDO...!!

Advertisement for 'Cuentas de Roma' featuring a portrait of a man and the text '¿QUIERE USTED APRENDER A VIVIR SIN DAR GOLPE...?'.

Advertisement for 'Cine Bonifaz' with the text 'No te lías de tu marido'.

Cinema Sotileza

(Poblado de Pescadores) Desde las 6,30. Último pase: 10,45.

El Capitán Cautela

(Aventuras) Victor MATURE - Leo CARILLO - Vivianne OSBORNE.

Large advertisement for 'Coliseum' featuring 'TEMPESTAD EN ASIA' and the text '¡¡UN GIGANTESCO ESPECTACULO!!'

# Se inaugura el monumento a Cervantes a los 30 años de ser erigido

## Una auténtica calle de Brooklyn, construida en la Ciudad Lineal

### Nos hemos quedado sin elefante en el Zoo del Retiro madrileño

Madrid.—El monumento a Cervantes, en la Plaza de España, tiene una historia la mar de azarosa. Se da, por ejemplo, la peregrina circunstancia de que, habiéndose erigido hace unos treinta años, hasta ahora no había sido inaugurado oficialmente y ni siquiera terminado. Pero, aun después de este solemne acto inaugural, se esperan cambios y mejoras, como el posible acercamiento de las figuras broncíneas de Don Quijote y Sancho Panza al bloque del monumento y el dar paso al agua en la fuente de las Naciones Hispanicas que, por lo visto, tiene su instalación y sólo falta poner la llave.

Este monumento, uno de los mayores y más importantes que exornan las vías y parques de la villa, fue obra del escultor Coullaut-Vallera y de arquitectos Muguruzza y Martínez Zapatero. Consta de dos partes separadas entre sí: la formada por el Hidalgo y su escudero, sobre un pedestal, y el cuerpo principal, situado en la plaza, que representa a Cervantes y a su compañero de la especie canina "Laska", famosa por motivos bien distintos.

La Casa de Fleras ha perdido su huésped más importante.

# Aparatos "resucitadores" en un Hospital

## Un kilo de harina de soja equivale a dos de carne

### Una República decreta la libertad para asesinar

#### Por Agustín POSTIGO

Méjico, D. F. (Crónica de Argos, especial para la HOJA DEL LUNES. Prohibida la reproducción.)

A los españoles en general, y a los médicos en particular, puede interesarles saber que en esta capital mexicana existe un extraordinario hospital llamado "Rubén Leñero", de la "Cruz Verde", del cual el eminente doctor norteamericano Leonel W. Smith, después de inspeccionar todas sus dependencias, exclamó lo siguiente: "me parece ser resucitado".

Una enorme y bella ciudad, la más bella del mundo, como la llamó el señor embajador Hill, necesitaba contar con un hospital de esta categoría, sin duda uno de los mejores del mundo.

Y se comprueba plenamente, escribe un reportero de "Excelsior", que en este centro de salud, donde de día y de noche se libra una terrible batalla contra la muerte, las anteriores palabras no contienen ni un ápice de exageración.

Tiene este hospital, desde su reciente ampliación, con dos nuevas salas construidas por el arquitecto señor González Aparicio, con un costo de más de seis millones de pesos, un cupo para atender a 325 accidentados.

Posee el maravilloso aparato "desfibrador" que aplica unos electrodos a los corazones que han dejado de latir y así vuelven a palpar. Y de igual manera los aparatos llamados "resucitadores", que pueden volver a la vida a los asfixiados por inmersión en agua o por la inhalación de gases carbónicos.

Todos los departamentos de este hospital funcionan sin interrupción, pero hay tres de ellos en que se extrema la atención, que son los siguientes: el Banco de Sangre, el Laboratorio y los Rayos X, cual corresponde a la indole

# Cinco millones y medio de kilos de turrón producen las 400 fábricas de España

## Lijona, sólo con 50 fábricas, elabora el 80 por 100 de la producción nacional

### La exportación de 554 toneladas en 1956 alcanzó un valor de 4.545.026 pesetas-oro

La temporada turroneña, que se inicia el 25 de agosto y finaliza el 8 de diciembre, se encuentra en plena actividad. La campaña de exportación de 1957-58 presenta muy buenas perspectivas, tanto desde el punto de vista de nuestras ventas al Extranjero, como desde el de los satisfactorios beneficios que reportará a los exportadores, según se indica en una revista financiera que nos proporciona esta información.

La buena cosecha de almendra lograda en la última campaña—producto que representa aproximadamente el 63 por 100 del coste total de elaboración—es un factor que, sin duda, ha de compensar el efecto de un mayor coste de la mano de obra, que solamente representa el 7 por 100 del coste total de producción del turrón.

El turrón puede definirse como la mezcla, debidamente elaborada y en proporciones adecuadas, de la almendra, la miel y el azúcar. Tal es su actual composición, con las variantes que caracterizan las diversas clases, y con estos mismos elementos se fabricaba ya hace trescientos años, aunque el origen del turrón se remonta mucho más lejos en el tiempo. Incluso se ha mantenido a lo largo de los siglos la presentación comercial del mismo en pastillas o porciones de 50, 230 y 460 gramos. El turrón es, pues, tradicional en todos sus aspectos.

Se emplea principalmente en la elaboración de la almendra "marcona", por su especial idoneidad para el tueste, y en cuanto a la miel, se exige proceda de abejas que hayan labrado en flores muy aromáticas, tales como el azahar. Por ello, la más comúnmente empleada es la de Castellón y Valencia. En cuanto al azúcar, no importa que sea de remolacha o de caña, con tal que la calidad sea buena.

Además de estos elementos, entran a formar parte del turrón ciertos cantidos de levadura, glucosa, clara y yema de huevo, así como canela. Modernamente han aparecido ciertas variedades que utilizan frutas, chocolate, café y especias diversas.

En nuestro país existen unas cuatrocientas fábricas elaboradoras de turrón, de las cuales 50, aproximadamente, se encuentran en la villa de Lijona (Alicante), cuna y cabeza de la industria turroneña española, que pesa a contar con el 12 por 100 de las fábricas solamente, elabora el 80 por 100 del turrón español.

La producción total está representada por unos 5.500.000 kilogramos anuales, de los que más de 3.500.000 proceden de Lijona, 400.000 de otros de la provincia de Alicante y el resto de otras regiones españolas.

Las exportaciones alcanzaron en el pasado año algo más de las 554 toneladas, por un valor de 4.545.026 pesetas oro, siendo Cuba el principal comprador, con 365 toneladas, que suponen el 65 por 100 del total de nuestras ventas en dicho año.

Las variedades y preferencias para la exportación son el "Lijona" e "Imperial", que representan el 70 por 100 del volumen total de nuestras ventas al Extranjero. El 30 por 100 restante corresponde a las otras clases y a las pastillas, pifones, etc.

En general, puede calcularse que la campaña de exportación oscila en torno a los 500.000 kilogramos, figurando Cuba como tradicional comprador del 50 por 100, aproximadamente. A continuación se sitúan los Estados Unidos de América y Puerto Rico, que asimismo alcanzan un nivel de consumo satisfactorio.

Las ventas a algunos otros mercados hispanoamericanos, como Panamá, Costa Rica, Honduras, Salvador, Ecuador, Perú y Santo Domingo tropiezan con ciertas dificultades, especialmente de transporte, teniendo que realizar muchas expediciones, algunos transbordos, los cuales significan un riesgo grande para los compradores, toda vez que la reducida temporada de ventas hace que cualquier retraso en la recepción pueda malograr las operaciones.

Méjico y Venezuela constituyen interesantes mercados potenciales, e Inglaterra y Marruecos son asimismo adquirentes del producto español. Sin embargo, especialmente en Estados Unidos, cada vez se advierte con más fuerza la competencia del "caramelo" italiano, de inferior calidad, pero más barato que el turrón español.

Una de las características de nuestros turrones, además de su primerísima calidad, es el esmerado envase y presentación, no habiéndose dado, hasta la fecha, un solo caso de devolución o queja por mala presentación o calidad deficiente.

# John de Borse, el primer británico curado milagrosamente en Lourdes

## Fué en camilla al baño, salió por su pie, y poco después corría en moto

### Los médicos no encuentran explicación científica a este hecho maravilloso

París. (Servicio de Argos, especial para la HOJA DEL LUNES. Prohibida la reproducción.)

Una comisión médica internacional va a examinar un caso maravilloso de curación instantánea de un enfermo grave cuando se bañaba en las aguas del santuario de la Virgen de Lourdes. Se trata del enfermo número 11.324 de West Hill Hospital, John de Borse Day, el primer británico curado en Lourdes, caso número 55 en cien años.

La Iglesia Católica, en cuestión de milagros, procede con mucha prudencia. El proceso es metódico, detenido, serio y con todas las garantías. La investigación en Lourdes es la que lleva más tiempo. En el supuesto milagro está virtualmente terminada. La voluminosa documentación, después del Informe médico de París, irá a Inglaterra, para que el Arzobispo de Westminster diga la última palabra.

Los hechos ocurrieron de la siguiente manera: En la Navidad de 1955, John tuvo un vómito de sangre y se sintió repentinamente enfermo. En el hospital dijeron que necesitaba someterse a una rápida intervención quirúrgica. Se trataba de un cáncer en el pulmón derecho. Fue operado en febrero de 1956, pero con poco éxito. A los tres meses tuvo que volver al hospital, porque se le había pasado el cáncer al pulmón izquierdo. Estaba también afectado el pericardio, y el estómago, del que había sido operado también anteriormente, presentaba una grave lesión.

John cayó en una debilidad alarmante, con altas temperaturas, fiebre, náuseas y vómitos. Tuvo que recurrir a la morfina para aliviar sus dolores. Nada podía humanamente evitar una muerte rápida. Su hermano Tomás le sacó del hospital para que muriera en casa. Al ir a Inglaterra, para que el traslado parara que iba a venir el esperado y fatal desenlace.

Pero he aquí que, estando en este trance de muerte, a John se le ocurre una idea. "Mi salvación—piensa—sólo puede estar en Lourdes." Todos quedaron sorprendidos, porque John, aunque católico, no era precisamente muy fervoroso, ni siquiera frecuentaba los sacramentos. Y lo más curioso es que tampoco él mismo tenía fe en los milagros. Era, sencillamente, un presentimiento.

Ahora ha cambiado de parecer. "Dos personas—cuenta él mismo—tuvieron que ayudarme a entrar en la piscina de Lourdes. Apenas metido en el agua, me sentí en estado completamente normal. Quise salir por mi propio pie, pero los que me esperaban trataron de impedirlo. Quedaron estupefactos al verme salir y vestirme después yo solo. A la camilla en que me habían llevado la di un puntapié."

John se dirigió andando al hospital de Lourdes, en que se hospedaba, y por el camino se detuvo en algunos establecimientos. En un bar tomó una copa de cerveza, en una pastelería pidió una buena cantidad de dulces y en el mismo hospital hizo una comida opípara. A los diez días recorrió las calles de Lourdes guiando una veloz motocicleta.

Cuando regresó a su país, los funcionarios de Aduanas no podían salir de su asombro. "Pero ¿es usted el enfermo que salió por aquí no hace muchos días en una camilla?" "Sí; soy yo mismo, John de Borse Day. ¿No me ven? ¿No ven mi fotografía en el pasaporte? ¿Acaso no soy el mismo?"

Los médicos que habían tratado a John en su gravísima enfermedad, así como otros doctores que lo han visto en Francia y en Inglaterra después de la milagrosa curación, no encuentran explicación científica a este fantástico caso, que tiene todas las apariencias de sobrenatural. No es extraño, pues, que el proceso de reconocimiento oficial por la Iglesia Católica, a pesar de su cautela y seriedad, haya llevado un ritmo más acelerado que en otras ocasiones.

José GARY

# Taquimecanógrafa

## precisa importante Empresa de la capital

### DIRIGIRSE, POR ESCRITO, A

#### Señor Zamora - Hotel Bahía

(Absoluta reserva para las colocadas).



### MUEBLES RAMOS Santa Clara, 9

Primero el piso, luego la novia y en Muebles Ramos se acaba la historia

### MUEBLES RAMOS Santa Clara, 9

Los truenos del cine son de efectos sorprendentes. ¿Quién podría imaginarse que esa casa neoyorquina, con sus casas, sus tiendas, su movimiento, de un pequeño "Un ángel pasó por Brooklyn", estrenada con gran éxito en Coliseum, fue consagrada con cañas y escayola en la madrileña Ciudad Lineal? La sensación de realidad es auténtica y el logro del ambiente uno de los más señalados aciertos de esta gran realización hispano-italiana de Ladislao Vajda.

La va muy bien al cine el argumento de fantasía, como esta fábula del hombre mudo que se transforma en perro por su buen comportamiento y recobra su figura humana.

Categoría 125 c.c.

Y además...

**CAMPEONA**  
en  
1954  
1955  
1956

Publicado por **VELOZ**

FABRICADAS EN ESPAÑA POR AVELLO S.A. - GIJON  
CON LA COOPERACION TECNICA Y LICENCIA DE LA MECCANICA VERGHERA - GALLARATE (ITALIA)

Representante para Santander y provincia:  
**CARLOS FERNANDEZ AGUDO "CRENEX"**  
Plaza de la Catedral SANTANDER

**ZEISS**  
DEPOSITARIO:

**GAFAS AMOR**  
**CRISTALES ZEISS**  
**FILTRAL**

Garantía y despacho en el día de las recetas de los señores oculistas.

**OPTICA SAMOT**  
SAN FRANCISCO, 19.  
(Esquina Lealtad)

**Relojería SUIZA**  
Amos de Escalante, 2 - Teléf. 17-02  
Esta Casa no tiene ninguna sucursal ni representantes.

# Cayó en Reinos la primera nevada La "Hoja del Lunes", en Torrelavega

## Don Ramón Rodríguez Gómez-Cantón, nuevo concejal electo D. Julián Ceballos Bourbon y D. Luis Pando Miranda, nuevos concejales

### Disertación de don Manuel González Hoyos en un brillante acto carmelitano

Reinos. (Por teléfono).—El pasado sábado amanecimos en Reinos con la primera nevada de la temporada, y la nieve alcanzó más de diez centímetros dentro de la ciudad. Afortunadamente, no llovió el domingo, y no tuvimos necesidad de pararse con mal tiempo, pues no llegó a cerrarse el puerto de Pozaral, cosa que hubiera sucedido a poco más que hubiese nevado en los altos.

Para evitar males mayores, la máquina quitanieves estará muy bien en Reinos, por si acaso.

En los pocos metros que faltan de aduinar en la carretera, por falta de aduquines, se hace necesario el arreglo inmediato. Es una falta de previsión que esperamos quede subsanada en seguida, por la cuenta que nos tiene que la carretera quede expedita antes de que nos caiga una nevada de verdad.

**ELECCIONES MUNICIPALES**

El domingo en la ciudad la nota sobresaliente la constituyeron las elecciones para concejales, correspondientes a las cabezas de familia. Según ciertas informaciones, acudieron a las urnas, aproximadamente el ochenta por ciento del censo electoral, porcentaje, al parecer, muy normal.

Verificado el escrutinio resultó elegido para aquel cargo municipal don Ramón Rodríguez Gómez-Cantón, empleado de la Naval y secretario de la Junta de Trabajo de nuestra Casa de la Cultura. Su personalidad es bien conocida en nuestra ciudad y creemos que la elección satisfará a todos.

Por nuestra parte, deseamos al señor Cantón muchos aciertos en el desempeño de su cometido dentro de la Corporación municipal.

**FESTIVIDAD DE SAN JUAN DE LA CRUZ**

Con ocasión de esta festividad, tuvieron lugar solemnes actos de reafirmación fundacional de las Juntas del Carmelo, con motivo de la nueva constitución oficial de las señoras auxiliares y de las Damas Cooperadoras del Carmelo.

A las nueve de la mañana, en el Carmen, hubo misa de enhorabuena general para jóvenes, señoritas y cooperadoras, con

la asistencia de Acción Católica y de los Colegios de San José, Frente de Juventudes y Sección Femenina de F. E. T., con sus banderas y guiones.

La misa fue celebrada por el reverendo Padre Provincial, Fray Ludovico de la Virgen del Carmelo, corriendo la plática a cargo del director de la Juventud carmelitana, reverendo Padre Felipe Mateo.

A la una de la tarde, en el Teatro Principal, y con un lleno absoluto, se celebraron los actos de reafirmación fundacional presididos por el muy reverendo Padre Provincial, reverendo párroco de Reinos, don Olegario Jorin Rodríguez; señor alcalde del excelentísimo Ayuntamiento, don Vicente González Sainz, y los directores de las Juventudes carmelitanas de varias ciudades españolas, entre ellos el reverendo Padre Luis, fundador de la Juventud en nuestra ciudad hace una docena de años.

El reverendo Padre Félix Mateo hizo la presentación del conferenciante a la juventud. Ato seguido, el ilustre señor don Manuel González Hoyos, director de EL DIARIO MONTANES, disertó sobre el tema "San Juan de la Cruz y las Juventudes", con palabras brillantísimas dignas de su magnífica pluma de escritor y poeta. Ni que decir tiene que durante su lección tuvo en suspenso a todo el auditorio. No encontramos palabras con que encomiar a este ilustre conferenciante. Nos conformamos con decir que estuvo meritorio.

Al terminar una prolonsada salva de aplausos premió su disertación, teniendo que saludar repetidamente al público, ya que los aplausos no cesaban.

Luego, el reverendo Padre Luis, dirigió unas palabras de salutación a Reinos, siendo, igualmente, muy aplaudido. El Padre Superior del Carmelo, de Reinos, saludó también a

los asistentes, dando las gracias a las autoridades, público y al ilustre conferenciante, don Manuel González Hoyos, quedando clausurado el acto por el reverendo Padre presidente.

Terminados los actos, la rondalla de la Juventud del Carmelo interpretó varias piezas de su variado repertorio, bajo la dirección del joven Manzano.

A las dos y media se verificó una visita a la Casa Social del Carmelo, donde, naturalmente, los invitados fueron obsequiados con un vino de honor.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Para esta semana, lo está el señor Alonso.

El Corresponsal.

Terrelavega. (Por teléfono. De nuestro Corresponsal).—Como en el resto de España, la nota de mayor actualidad del domingo en esta ciudad la constituyeron las elecciones municipales por el tercio de cabezas de familia.

Por dicho motivo, la animación no decayó en la calle durante el día entero, acentuándose más hacia el mediodía, pues parece ser que los electores prefirieron hacerlo a la salida de las diferentes misas y antes de retirarse a casa a comer tranquilamente y quedarse en ella muchos escuchando el partido internacional Suiza-España, por el que reinaba el natural interés, y que, a la postre, llenó de satisfacción y contento a los radioescuchas con la abultada victoria de los españoles sobre el conjunto helvético.

En las elecciones, que se desarrollaron dentro de un marco de absoluta tranquilidad y expectación, intervinieron algo más del 50 por ciento del censo electoral. De los 6.423 electores votaron 3.459, de ambos sexos, con 43 papeletas en blanco solamente y tres nulas. De los diez candidatos propuestos, han sido elegidos los dos siguientes: don Julián Ceballos Bourbon, de una conocidísima familia to-

relaveguense, con 1.076 votos, y don Luis Pando Miranda, abogado, y ex oficial del Ejército español, propietario de una acreditada industria que sirve de prestigio y aliado a los torrelaveguenses, con 924 votos.

A estos señores les han seguido don Raimundo Trujeda Miguel, con 391; don José Luis Cobo, con 756; don Ju-

lián Tejería Calderón, 584; don José Pérez Canales, 579; don Javier Gómez, 564; don Luis Zúñiga González, 547; don Jesús Santillana Arce, 466; don Domingo Valero Palmero, 428. Todas personas muy es-

**Manuel Teira**  
RAZON, NUTRICION.  
METABOLISMO BASAL  
ELECTROCARDIOGRAFIA  
QUIZ TAGLE, 1, 1.ª OCHA  
TORRELAVEGA

**Gabardinas, trincheras**  
**Abascal Veci**

Las mejores calidades, el mayor surtido de la provincia  
Precios sin competencia.  
CARRERA, 3. TORRELAVEGA

**ANIS MARABU**

Desde que amanece ya apetece

ES UNA EXCLUSIVA

Vda. de E. Sánchez Torrelavega

**ALMACENES SANTILLAN**  
Torrelavega

Lámparas, vajillas, regalos, ferretería en general

**Joyería Lafuente**

Ornamentos - Joyas - Llavaves  
TELEF. 1815. TORRELAVEGA

**LOCAL**

PEQUERO NEGOCIO COMO DESPACHO PAN, etc.

INFORMES: Corresponsal, Calle Alonso Astúlez, núm. 4. TORRELAVEGA

**Academia Estudios**

Toda clase de enseñanzas. Dos amplios pisos. Seis profesores especializados. CONSOLACION, 26 y 13. TORRELAVEGA

**Cristalería Puente**

Telef. 13-29. TORRELAVEGA.

**LIQUIDACIONES DE SALARIOS Y DE SEGUROS SOCIALES**

al señor ZARZOSA, en José María Pereda, 57, 2.ª Ocha TORRELAVEGA

**EL SEÑOR D. Manuel Ruiz Portilla**

(Jubilado de Renfe) falleció, en Barco de Pie de Concha, en el día de ayer, a los 69 años de edad, habiendo recibido los SS. SS. y la B. A. D. E. P.

Sus apenados hijos, Albina, Antonio, Pilar y Amparo; hijos políticos, hermanos, nietos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades una oración por su alma y asistan a la conducción del cadáver, que se efectuará HOY, a las DIEZ, desde la casa mortuoria al cementerio de dicho pueblo, favores por los cuales les quedarán agradecidos. Los funerales, por su eterno descanso, se celebrarán, a las OCHO, a continuación del sepelio, en la iglesia parroquial. Barco de Pie de Concha 25 de noviembre de 1957.

**Berrazueta-Alonso**

MEDICO - DENTISTA  
Frente Estaciones Costa, 7, primero. Teléfono 72-44.

**J. A. SANMARTIN POLANCO**

CORAZON  
MEDICINA INTERNA  
Electrocardiografía, Rayos X  
Cádiz, 4, 2.ª Teles. 6723 y 6549

**Representante**

SE PRECISA PARA ARTICULOS DE PELUQUERIA  
MARCA INTRODUCIDA

Dirigirse: Estrella, núm. 4. TORRELAVEGA

**Comercial Industrial Villaobos, S. A.**

INDUSTRIA JABONERA  
Jabones Sin-Fin y Montaña (pinta azul)

**LAVE CON JABON "LITRI"**

QUE ES CALIDAD, y quedará satisfecha por poco dinero

**Enrique R. Salmones**

DROGUERIA - PERFUMERIA  
ARTICULOS PARA REGALO  
BARON DE PERAMOLA, (FRENTE AL CASINO) TORRELAVEGA

**V. Hidaigo de Saint-Palais**

G. LOCAL  
CALLE J. CEBALLOS, 32, 2.ª TORRELAVEGA

ASUNTOS SOCIALES - DECLARACIONES Y LIQUIDACIONES DE SALARIOS - SUBSIDIOS - EXPEDIENTES

**PROFESIONALES**

**D. Solis Navarro RAYOS X**

ELECTRICIDAD MEDICA  
RADIOTERAPIA  
Radium-hadar (microondas)  
J. HERRERA, 3 - TEL. 32-2

**A. L. PEREA**

Huesos y articulaciones  
Traumatología Cirugía de urgencia  
Pelayo, 2, 1.ª, 43 T. 1141 y 7018 (EDIFICIO GRAN CINEMA)

**BUSTAMANTE**

ODONTOLOGO - RAYOS X  
Juan de Herrera, 21 T. 31-92

**Dr. L. Morales Noriega**

SISTEMA NERVIOSO  
Consulta de 11 a 1.  
Sanatorio del Doctor M. Rales.

**En invierno y en verano use Calzados Campezano TORRELAVEGA**

rección del maestro Lázaro, y en el templo parroquial, el Coro del Conservatorio Municipal de Música, dirigido por el maestro Medavilla, resultando algunos conciertos sa-

**Academia Estudios**

Se impone en Torrelavega por su experiencia profesional el extraordinario éxito de matrícula es su garantía. CONSOLACION, 26 y 13. TORRELAVEGA

do ambos actos muy del agrado del numeroso público que asistió. TOMASCA

**Enrique R. Salmones**

DROGUERIA - PERFUMERIA  
ARTICULOS PARA REGALO  
BARON DE PERAMOLA, (FRENTE AL CASINO) TORRELAVEGA

**Profesionales**

**D. Solis Navarro RAYOS X**

ELECTRICIDAD MEDICA  
RADIOTERAPIA  
Radium-hadar (microondas)  
J. HERRERA, 3 - TEL. 32-2

**A. L. PEREA**

Huesos y articulaciones  
Traumatología Cirugía de urgencia  
Pelayo, 2, 1.ª, 43 T. 1141 y 7018 (EDIFICIO GRAN CINEMA)

**BUSTAMANTE**

ODONTOLOGO - RAYOS X  
Juan de Herrera, 21 T. 31-92

**Dr. L. Morales Noriega**

SISTEMA NERVIOSO  
Consulta de 11 a 1.  
Sanatorio del Doctor M. Rales.

**Berrazueta-Alonso**

MEDICO - DENTISTA  
Frente Estaciones Costa, 7, primero. Teléfono 72-44.

**ESTABLECIMIENTOS BALRIVA**

Delegación de Máquinas de Coser «ALFA», S. A., y Lambretta Locomociones, S. A.  
Exclusivista de Ciclomotores y Bicicletas B. H. Invicta Radio y Lavadoras A. D. E.

**90.000 PESETAS en magníficos objetos y efectivo**

Como en años anteriores, y con motivo de las próximas Fiestas Navideñas y Santos Reyes, ESTABLECIMIENTOS BALRIVA celebrará su tradicional Sorteo de magníficos objetos y efectivo, para corresponder a la atención constante de sus clientes y en recuerdo a los niños en fiestas tan señaladas.

**ALGO SENSACIONAL DE ESTABLECIMIENTOS BALRIVA**

**RELACION DE PREMIOS**

1. Una Moto Scooter Lambretta.	16. Un aparato de Radio de mesita.
2. Una Cocina eléctrica americana (marca "Norge").	17. Una Batidora "Turmix".
3. Un Ciclomotor B. H.	18. Una Lámpara de techo.
4. Una Máquina de Coser ALFA M. 2.000.	19. Una Lámpara de techo.
5. Una Máquina de Coser ALFA M. 503.	20. Una Lámpara de techo.
6. Una Lavadora A. D. E.	21. Una Lámpara de techo.
7. Una Lavadora A. D. E.	22. Una Silla de niño.
8. Una Enseradora.	23. Un corte de vestido de señora Alfafosse.
9. Un Receptor Radio Invicta.	24. Una falda de señora Alfafosse.
10. Un Receptor Radio Invicta.	25. Una bata de señora Alfafosse.
11. Una Cacerola a presión.	26. Un vestido de niña Alfafosse.
12. Una Bicicleta de señora.	27. Una bata de niña Alfafosse.
13. Una Bicicleta de caballero.	28. Una blusa de señora Alfafosse.
14. Una Bicicleta de niño o niña.	29. Un décimo de Lotería de Navidad núm. 43.236.
15. Una Cacerola a presión.	30. Un décimo de Lotería de Navidad núm. 43.236.
	31. Una Plancha eléctrica.

32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54 y 55, UN LOTE DE JUGUETES PARA CADA NUMERO.

Estos 55 premios motivo de Sorteo están a la vista del público que lo desee, en las Exposiciones de ESTABLECIMIENTOS BALRIVA de Burgos, 13; Rualasal, 22, e Isabel la Católica, 3.

**CINCO MIL PESETAS** distribuidas en VEINTICUATRO PREMIOS, para las niñas y niños menores de 10 años que presenten, como en años anteriores, mejores SLOGAN publicitarios de la MAQUINA DE COSER ALFA que envíen bajo sobre a estos Establecimientos o a Radio Santander, cuya Emisora dictará el fallo de los favorecidos.

**RELACION DE PREMIOS AL SLOGAN PUBLICITARIO**

1. 500 pesetas.	7. 325 pesetas.	13. 175 pesetas.	19. 50 pesetas.
2. 450 pesetas.	8. 300 pesetas.	14. 150 pesetas.	20. 50 pesetas.
3. 425 pesetas.	9. 275 pesetas.	15. 125 pesetas.	21. 50 pesetas.
4. 400 pesetas.	10. 250 pesetas.	16. 100 pesetas.	22. 50 pesetas.
5. 375 pesetas.	11. 225 pesetas.	17. 50 pesetas.	23. 50 pesetas.
6. 350 pesetas.	12. 200 pesetas.	18. 50 pesetas.	24. 25 pesetas.

**Nuevos premios «MAS PESETAS» 2.500**

2.500 PESETAS, o sea, 500 pesetas a cada poseedor de los números 1384 - 9728 - 6822 - 4807 - 2143, números que tienen los teléfonos de los distintos ESTABLECIMIENTOS BALRIVA.

**Condiciones para tomar parte en este GRAN SORTEO**

Toda persona que realice sus compras en ESTABLECIMIENTOS BALRIVA, sitos en Burgos, 13; Rualasal, 22; Isabel la Católica, 3, y en Torrelavega, José María de Pereda, 28, como asimismo en sus Agencias, Subagencias y Comisionados de toda la provincia, tienen derecho, por cada 25 pesetas de las compras que realice, tanto a plazos como al contado, a UN NUMERO para participar en este Gran Sorteo.

Ambos sorteos se celebrarán ante Notario, y con la colaboración de RADIO SANTANDER, y a la vista del público, el domingo día 5 de enero próximo, a las doce de la mañana, en la Casa Central de ESTABLECIMIENTOS BALRIVA, calle de Burgos, 13.

Los boletos para este Gran Concurso se comenzarán a dar al público el próximo día 20 de noviembre.

Al hacer sus compras en la modalidad que le interesa en ESTABLECIMIENTOS BALRIVA, reclame el NUMERO y... a esperar la suerte.

**NOTA.**—Se hace público que en algunos prospectos que relacionan los anteriores premios, por error de imprenta figuran los décimos de lotería con número distinto al que realmente es, siendo éste el 43.236.

**MOTO GUZZI HISPANIA**

Mais de unidades circulan por España

**EL**

LA C

LA GA

Equi a me

AV. CAL SAN FR

30 M

Represent

**CAR**

**EL VOL**

**AL**

DAOL LOPE PLAZ PERO PARTADO NU



# El Oviedo perdió ayer en Basoselay por 1-0

# El Rayo ganó otro partido en el Sardinero

## Resultados y clasificaciones

### PRIMERA DIVISION

Jaén, 2; Gijón, 1.

RESULTADOS		CLASIFICACION	
G.	P.	P.	P.
Madrid	7	2	1 26 6 16 + 6
Barcelona	7	1	2 28 11 15 + 5
Atlético Madrid	5	4	1 34 17 14 + 4
Español	5	3	2 45 17 14 + 4
Osasuna	4	2	3 17 14 10 + 2
Real Sociedad	4	2	4 14 14 10 + 2
Atlético de Bilbao	4	1	4 25 21 9 + 1
Zaragoza	4	1	4 11 13 8 0
Gijón	4	0	5 10 15 8 - 2
Jaén	3	2	5 8 19 8 - 4
Sevilla	2	3	4 11 17 7 - 3
Las Palmas	2	3	5 10 33 7 - 5
Valladolid	2	2	5 14 16 6 - 4
Valencia	2	2	5 14 23 6 - 4
Valencia	0	4	5 13 11 4 0

### SEGUNDA DIVISION

Basconia, 1; Oviedo, 0.

RESULTADOS		CLASIFICACION	
G.	P.	P.	P.
Basconia	7	1	2 19 11 15 + 5
Oviedo	6	2	2 20 6 14 + 4
Avilés	5	2	3 16 9 12 + 2
Indauchu	5	2	3 16 9 12 + 2
Eibar	4	3	3 13 6 11 + 3
Avilés	4	3	3 16 12 11 + 3
Basconia	5	1	4 10 17 11 + 1
Rayo Vallecano	4	2	4 10 12 10 0
Cultural Leonesa	4	2	3 11 17 10 0
Sestao	4	1	3 17 6 9 + 1
Coruña	4	1	3 17 6 9 + 1
La Felguera	3	3	4 15 18 9 - 1
Sabadell	4	1	4 9 12 9 + 1
Gerona	3	2	5 11 21 8 - 2
Caudal	3	2	5 10 15 8 - 2
Gondal	2	2	6 10 18 6 - 4
Tarrasa	2	2	6 10 18 6 - 4
Ferrol	0	7	5 21 2 - 8

### SEGUNDO GRUPO

Tenerife, 3; Málaga, 0.

RESULTADOS		CLASIFICACION	
G.	P.	P.	P.
Tenerife	7	1	3 27 10 15 - 1
Murcia	6	1	3 23 16 13 + 3
Cádiz	6	1	3 22 19 13 + 3
Jerez	4	3	3 13 11 11 + 3
Málaga	5	0	5 19 15 10 0
Alcázar	4	2	4 18 16 10 0
Hércules	4	2	4 18 16 10 0
San Fernando	4	2	4 13 13 10 0
Córdoba	4	2	4 17 17 10 0
Ceuta	4	2	4 17 13 10 0
Pius Ultra	3	4	3 12 14 10 0
Extremadura	3	4	2 14 19 0
Eidense	4	1	4 14 17 9 + 1
Badajoz	3	3	4 11 14 9 + 1
Betis	4	0	5 17 13 8 - 2
Huelva	2	2	5 10 15 8 - 2
Levante	2	2	5 11 17 6 0
Alcoyano	2	0	7 12 21 4 - 6

### TERCERA DIVISION

RAYO, 3; Erandio, 1.

RESULTADOS		CLASIFICACION	
G.	P.	P.	P.
Barracido	8	2	0 28 9 18 + 8
RAYO CANTABRIA	7	1	2 29 10 15 + 3
TORRELEVEGA	5	4	1 16 13 14 + 4
Valmaseda	5	2	3 16 13 12 + 2
Galdakao	6	0	3 20 10 12 + 2
NAVAL	4	2	4 18 16 10 0
Portugalete	4	2	4 13 13 10 0
Basconia	4	2	4 13 13 10 0
Arenas	4	2	4 13 13 10 0
Padura	4	1	5 16 24 9 - 1
Cultural	3	2	4 12 20 8 0
Villosa	2	3	5 14 22 7 - 3
Aparturte	2	3	5 10 11 7 - 3
Deusto	0	5	4 16 15 5 - 3
Erandio	2	2	7 10 24 9 - 3
Bogofia	0	2	7 10 24 9 - 3

### TERCER GRUPO

Tenerife, 3; Málaga, 0.

RESULTADOS		CLASIFICACION	
G.	P.	P.	P.
Bastetano	1	Antequerano	0
Martos	0	Guadix	3
Córdoba	1	Almería	2
Lucitina	0	Granada	0
Villarbo	2	Gastro	0
Ronda	2	Melilla	0

### GRUPO DUODECIMO

Balompedia, 2; Portuense, 0.

RESULTADOS		CLASIFICACION	
G.	P.	P.	P.
Balompedia	2	Portuense	0
Lora	4	Los Barrios	1
Morón	2	Puerto	1
Barbate	5	Jerez	1
Utrera	4	Imperio	1
Hércules	4	Valverdeán	0
Gaditana	3	La Palma	1
Coria	5	Ayamonte	1
Arco	2	Marchena	0
F. Real	0	Algeciras	4

### GRUPO DECIMOTERCERO

Arandina, 3; San Pedro, 0.

RESULTADOS		CLASIFICACION	
G.	P.	P.	P.
Arandina	3	San Pedro	0
J. León	2	Salamanca	0
Castilla	0	Europa	1
Zamora	9	Benavente	1
Burgos	3	Caceres	0
Plasencia	7	Juventud	1
Júpiter	0	Juvenil	1
Hullera	3	Palencia	1
Ponferrada	6	Astorga	0
C. Rodrigo	1	Bejar	2

### GRUPO DECIMOCUARTO

Guadalajara, 2; Emeriten...

RESULTADOS		CLASIFICACION	
G.	P.	P.	P.
Guadalajara	2	Emeriten	0
Toledo	1	Getafe	2
Femsa	1	Agrofan	0
Aranjuez	2	Avila	0
Moralo	3	Carabanchel	3
P. Móvil	0	Alcalá	3
M. Metalicas	1	Segoviana	1
Leganes	2	C. Sotelo	2
D. Benito	10	Manzanares	1
Manchego	1	Conqueña	0

## Con lo que el R. Santander se consolida en el primer puesto de la clasificación

### El tercero en discordia, el Eibar, también perdió en Sestao

## Los partidos de ayer del Grupo Norte de Segunda División

### NO ALCANZARON LOS OVE- TENSES LA CABEZA DEL GRUPO

Bilbao—Basconia, uno, y Oviedo, cero. Alineaciones: Basconia: Esparza; Erenas, Las Heras, Renfiera; Argueta, Antonio; Sobrón, Celayeta, Peseal, Cantón, Tista. Oviedo: Caldentey; Toni, Alarcón, Marigil, Sánchez, Ferrer; Chervo, Xirau, Aloy, Lario, Avilés.

### EL CORUÑA CONSIGUE UN POSITIVO EN VALLECAS

Madrid—Rayo, 0; Depor-tivo Coruña, 0. Esta mañana se jugó, en el Estadio de Vallecas, el partido de segunda división, que terminó con empate a cero. Arbitró Torre Rodríguez.

Alineaciones: Coruña: Otero; Tomás, Rodolfo, Ana; Germán, Irusquiza, Polo, Ruiz, Mourao, Amador, Tino. Rayo: Bellido; Coto, J. Luis, Bousso; Siso; Rivilla; Peñaiva, Palacios, Madrid, Lorenzo y Oviedo.

Todo el primer tiempo fue de juego alterno, sin que ninguno de los dos equipos marcara ni pudiera imponerse a su adversario. Hubo claras ocasiones de marcar por ambas partes, pero sus delanteros no estuvieron afortunados en el tiro a puerta. En el segundo tiempo, el Rayo impone su juego y durante un buen período ataca la puerta coruñesa.

## El único partido de Primera División jugado ayer

### Victoria del Jaén sobre el Gijón por 2-1

Jaén—Jaén, 2; Gijón, 1. Alineaciones: Jaén: Barrea; Ancha, Oliva, Eguzquiza; Cerrillo, Bermúdez, Álvarez, Amaró, Arregui, Peiró y Tienza. Gijón: Sió; Barragán, Albiel, Castero; Bolinches, Peñier; Enguñados, Biempica, Ortiz, Pila, Sánchez.

Arbitró Red. Sánchez. Este partido de gran vistuosidad por el juego abierto y de ataque de ambos equipos y la nobleza de ambos por conseguir limpiamente el triunfo. Ninguno de ellos tuvo desajuste y hasta el final ha sido un encuentro muy movido.

A los catorce minutos del primer tiempo Arregui marca el primer gol, de cabeza, recogiendo un balón de Bermúdez en saque de falta. A los 23, lo anota la puerta del Gijón y Peiró tira con fuerza, marcando el segundo. El tanto de los forasteros se produce a los 43 minutos y fue obra de Ortiz. En el segundo tiempo no hubo alteraciones en el marcador, pero sí muchas situaciones de peligro en ambas puertas. Todo esto fue acusado a una excelente preparación física y buena técnica.

En el Jaén destacaron Barea—que hizo un gran partido—, Olla, Peiró, Amaró y Álvarez. En el Gijón, Sió, Castero, Bolinches, Biempica, Sánchez.

## DISPUTADO ENCUENTRO QUE FINALIZA CON EMPATE

La Felguera—La Felguera, dos; Alavés, dos. Alineaciones: Alavés: Abad; Basteiro, Irureta, José Luis; Papi, Morán; Mendi, Vicente; Charro-niz, Ercolice, Molinero. Felguera: Carlos; Mezo, Gospe, Urbesabo; Echevarria; Ibarra, Larrañaga, Arbalaz, Ormaeche, Andoain, Ivorra.

Arbitró González, con algunos errores de apreciación. Partido muy competido e igualada la primera mitad, jugada a fuerte tiron y con un perfecto trabazón de líneas por ambas partes. El dominio, aunque ligeramente, lo ejerció el conjunto alavés. A los 24 minutos marca Alavés en centro de Larrañaga, que remata de cabeza hacia abajo Ormaeche.

A los 31, Molinero entrega un balón a Mendi y éste em-pala. En la segunda mitad, el equipo local se mostró desconcertado durante algún tiempo, dando lugar a que los alavés tomaran la iniciativa y crearan reiteradas situaciones de peligro en el área local.

## GRUPO DECIMOCUARTO

Guadalajara, 2; Emeriten...

## Por 3-1 derrotó ayer al Erandio

### Una demostración de su dominio: lanzó dieciséis corners por dos de sus contrarios

El Rayo se anotó ayer una nueva victoria en el Sardinero. Venció por tres a uno a Erandio. El primer tiempo terminó con empate a cero.

A nadie debe sorprender que conforme avanza la Liga, en Tercera División, los adversarios del Rayo se obstinen en ofrecer una fuerte resistencia a la casi inconcebible avance del equipo santanderino. Sus tanteos, la calidad de su juego y el figurar en la clasificación general en el segundo puesto, constituyen un acierto para los equipos que se le enfrentan.

Vimos esto en el partido anterior al de ayer y el Erandio, que se tenía bien aprendida la paleta, repitió lo que hiciera siete días antes el Villar, pero ineficientemente, como aquél, ya que al final la superioridad técnica y táctica del Rayo terminó por imponerse de forma decisiva.

En la primera parte, que terminó sin goles, los erandianos hicieron un partido notablemente defensivo, dentro del más puro estilo clásico mediante la acumulación de hombres en las proximidades de su propia área de gol. Esto creó dificultades a los albiazzurros, que sin zona abierta para disponer, veían como transcurría el tiempo sin que se pudiera marcar.

En la segunda parte fue otra cosa. El Rayo, más afortunado, encontró el premio a sus méritos indudables en un gol marcado por Santamaría a los cinco minutos, y a partir de ahí...

## "La Madrileña"

### Mantequeras-Fiambras y Ultramarinos Finos

Los más selectos artículos y a los mejores precios. SANTA CLARA, 1. TELEFONO 61-15

## Ayer, el A. de Madrid ganó al Coblenza, y el Zaragoza, al Meidericher

## El Granada perdió frente al Malmoe en el partido homenaje a Candi

Madrid—Atlético de Madrid, dos, y Coblenza, uno. Escasa concurrencia en el Metropolitano para presenciar este partido, amistoso, que finalizó con la victoria de los rojiblancos.

El primer tiempo finalizó con empate a un gol. Marcó primero el Atlético de Madrid, desde lejos. Esto ocupó a los 23 minutos y hasta los 31 no logró el Atlético la igualdad en un remate de Chuzo desde fuera del área.

En la segunda parte, el Atlético modificó sus líneas, rindió más y consiguió el tanto de la victoria a los cinco minutos en una jugada de Escudero con remate final del mismo que llegó al fondo de la red.

Los alemanes jugaron un buen partido. Son buenos dominadores de pelota y se la pasan por bajo con gran precisión. El Atlético dominó la situación sin realizar gran juego en el campo de los visitantes.

Alineaciones: Coblenza: Pielk, Heimes, Sogver, Pich, Nubel, Ghaech, Mohrs, Drewe, Holzeman, Müller Moudorf, Lingner. Atlético: Vera, Ires, Herrera, Calles, Collado, P. Peter, Vallejo, Chuzo, Rafa-Lugo, Escudero, Rifa, Lugo-Paco, Garabal-Escudero.

Destacaron por los alemanes: Pielk, Mohrs, Drewe, y por los atléticos, Herrera, Requejo y el delantero, Hurrera. Regateó y salió Kaiku. A los nueve de esta segunda mitad se produce el tercer tanto del Malmoe y es marcado por el delantero centro, que fusila el gol aun acoado por la defensa local.

## RECAUCHUTADOS NANSÁ

Renovación y reparación de cubiertas y toda clase de neumáticos. SAN LUIS, 34. TELEFONO 41-42

## Tres empates se registraron ayer en el grupo sur de Segunda División

Santa Cruz de Tenerife.—Tenerife, tres, y Málaga, cero. El primer gol lo consigue el Tenerife en el minuto de juego al tirar una falta el extremo Tomás para que Herrera, bien colocado, envíase el balón a la red. A los 25 minutos Herrera sirve bien la pelota a su compañero Antón y éste lleva el balón al fondo de la puerta malagueña.

En la segunda parte, los 23 minutos, el Tenerife consigue el último gol, Antonio, a pase de Tomás, así el encargado de marcarlo. (Afil.)

## FACIL VICTORIA DEL BETIS

A los 17 minutos de juego, Aranda marcó el primer gol del Betis. A los 30, Pepillo recibió un pase retráido de Ancoedo y consiguió el empate ante la pasividad de Santos y Luisín.

## Jesús Gutiérrez

Gestión de documentos. Calle Sotelo, 23. Teléf. 28-74

Almendralejo.—Extremadura, 0; Badajoz, 0. En la primera parte, el Extremadura dominó durante los primeros cuarenta minutos ampujando, gracias a la inteligente labor desarrollada por la línea media, y el ataque se mostró codicioso.

Pasados estos cuarenta minutos el juego se niveló, luciendo la media de los visitantes, au-

## Los resultados de ayer en Tercera División

### GRUPO PRIMERO

Babil, 3; Juvenil, 0. Turista, 1; Zeltia, 0.

### GRUPO SEGUNDO

U. Entregu, 4; Turón, 0. Siero, 3; Calzada, 2.

### GRUPO TERCERO

Rayo C., 3; Erandio, 1.

### GRUPO CUARTO

San Sebastián, 6; Bessain, 0. Tuñón, 2; Victoria, 0.

### GRUPO QUINTO

Ejea, 4; Moquinena, 0.

### GRUPO SEPTIMO

Calagorri, 4; Calagorri, 0.

### GRUPO SEPTIMO

Balaguer, 3; Puente Seco, 4.

### GRUPO PRIMERO

Babil, 3; Juvenil, 0.

### GRUPO SEGUNDO

U. Entregu, 4; Turón, 0.

### GRUPO TERCERO

Rayo C., 3; Erandio, 1.

### GRUPO CUARTO

San Sebastián, 6; Bessain, 0.

### GRUPO QUINTO

Ejea, 4; Moquinena, 0.

### GRUPO SEPTIMO

Calagorri, 4; Calagorri, 0.

### GRUPO SEPTIMO

Balaguer, 3; Puente Seco, 4.

### GRUPO SEPTIMO

# Equipo A de España, superior en todo a Suiza, ganó en Lausana (4-1)

## Luxemburgo no hubo sorpresa; también ganó España por 4-1

### Miembros, federativos, jugadores y periodistas comentan el 4-1 de Suiza

#### —dice un miembro de la Fifa— que el equipo español no se haya clasificado para la fase final

Después del encuentro Suiza - España, el Comité Olímpico Internacional, que fue el encargado de organizar el partido, manifestó lo siguiente: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

Un miembro de la expedición española, José Serrate, comentó: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero centro de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero izquierdo de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero derecho de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero izquierdo de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero derecho de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero izquierdo de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero derecho de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero izquierdo de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero derecho de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero izquierdo de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero derecho de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero izquierdo de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero derecho de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero izquierdo de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero derecho de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero izquierdo de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero derecho de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero izquierdo de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero derecho de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero izquierdo de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero derecho de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero izquierdo de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero derecho de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

El delantero izquierdo de la selección española, Alfredo Diez, declaró: "Esperábamos una victoria, pero no tan clara como la que hemos conseguido".

## Los españoles del B realizaron una completa y perfecta exhibición

### Marcaron: Mateos, Peiró y Tejada (2); el gol luxemburgués fué conseguido de penalty

Luxemburgo.—Unos diez mil aficionados presenciaron el triunfo del equipo B de España sobre Luxemburgo por cuatro goles a uno, después de finalizar ya la primera parte con ventaja de los españoles por 2-1.

El resultado no constituyó ninguna sorpresa, ya que se esperaba el triunfo de la selección española.

A las órdenes del entrenador Luis Molero, los jugadores españoles realizaron las siguientes alineaciones:

Luxemburgo: Stefan; Helmer, Brosius; Kontor, Mond, Schmidt; Heyler, Reiser, Dimmer, Kottel y Schaeck.

España B: Vicente; Prieto, Mestres; Marañón, Hernández, García; Tejada, Mateos, Peiró, Peiró y Collar.

Puso en juego la pelota el equipo luxemburgués, pero fueron los españoles quienes llevaron el balón al peligro a la meta de Steffen.

La primera ocasión de marcar para el equipo de España se registra a los cuatro minutos, cuando el defensa Helmer despierto desde la misma línea con el meta Steffen ya a la mano.

Los avances del equipo español son constantes y ello obliga a replantearse al Luxemburgo, cuya delantera queda en muchos momentos reducida al delantero centro y los dos extremos.

A los ocho minutos, un gran disparo de Peiró es detenido con dificultades por Steffen. Poco después, otro tiro del extremo Collar sale fuera del campo.

**EMPIEZAN LOS GOLES**  
El dominio del equipo español tiene su fruto a los diecisiete minutos. Aprovechando un despeje en corto del portero luxemburgués, Mateos batió fácilmente a Steffen.

Cinco minutos más tarde, Peiró coloca el marcador 2-0 favorable a España. Marcó el tanto en jugada individual, después de ganar por velocidad al defensa Helmer. El mismo jugador está a punto de conseguir un nuevo gol poco después, pero el balón salió por encima del larguero.

Luxemburgo apenas puede llevar adelante algunos esporádicos avances, que siempre son cortados con tranquilidad por la segura defensa española.

**LUXEMBURGO MARCA DE PENALTY**  
A los 38 minutos, el defensa central Hernández, derriba dentro del área al delantero centro luxemburgués, y el árbitro señala penalty. Ejecutado por Mond, bate a Vicente y construye el único tanto del Luxemburgo.

En la segunda parte, Luxemburgo introduce un cambio en su alineación: Brenner sustituye a Helmer en la defensa.

Nuevamente, el buen juego de los españoles obliga a los luxemburgueses a colocarse a la defensiva. Las jugadas de peligro se suceden ante el marco de Steffen y el tercer gol español llega cuando apenas han transcurrido seis minutos. Tejada recibe un excelente pase de García y, desde cerca, de 20 metros, envía un duro disparo que Steffen no alcanza.

Las características del juego son muy similares a las del primer tiempo. Intenso dominio del equipo de España y esporádicos avances de Luxemburgo, que son fácilmente cortados por la defensa española.

El ataque hispano lleva pe-

## La superioridad española fué absoluta en la totalidad del partido

### Di Stéfano y Kubala autores de los goles de la selección nacional

#### Ahora a esperar al sorteo o a la rectificación de la F. I. F. A. para ir a Suecia, a la fase final del campeonato del mundo

Lausana.—España ha vencido por cuatro goles a uno en el partido internacional de fútbol de la eliminatoria del Campeonato Mundial.

Este ha sido el noveno encuentro jugado entre ambas selecciones, desde 1925, que arroja un saldo favorable a los colores españoles: siete victorias y dos empates.

El partido de hoy, juzgado con tiempo frío y viento, tenía un especial interés, ya que el ganador puede tener aún una esperanza de participar en la fase final del Campeonato.

Según los que dedican la máxima atención al fútbol, el contrario de Israel. La selección de Escocia, tercer participante en el grupo, consiguió la clasificación por sus mejores resultados frente a suizos y españoles.

Un empate bastaba a España para intervenir en el sorteo que celebrará la F. I. F. A. para designar contrario de Israel, caso de que se decida por este procedimiento y con su triunfo de hoy se ha asegurado ya este derecho.

A las 14.30 horas, 13.30 G. M. T., hacen su aparición en el campo los equipos, que son recibidos con una gran ovación. Después se colocan frente a la tribuna presidencial mientras se interpretaban los himnos de los dos países.

A las órdenes del árbitro, Alsteen, los equipos presentan las siguientes alineaciones:

España: Carmelo; Quinceo, Garay, Segarra; Santibañez, Zárraga; Miguel, Kubala, Di Stéfano, Suárez y Gento.

Suiza: Parlier; Kernas, Koch, Coberty; Vonlandan, Luenberger; Rey, Anteaen, Meier, Ballaman, Riva.

**CANARIOS**  
CANTO "ROLLER" SELECTO.  
ANTONIO LOPEZ, 10, 4.

La selección suiza tiene una ligera reacción pasados los quince primeros minutos, pero el excelente fútbol de los españoles se impone en todo momento. Los mayores peligros se suceden ante la puerta de Parlier.

Fruto del magnífico juego y dominio ejercido, llega el primer gol de España. Después de una serie de combinaciones entre Miguel, Suárez y Gento, que marca a la defensa, recibe el balón Kubala, y éste, desde diez metros, tira y bate a Parlier.

Continúa dominando el equipo español, y a los 24, Di Stéfano marca el segundo. El delantero español gana por velocidad a Koch y bate a Parlier.

**DOS CERO EN LA PRIMERA PARTE**  
Los suizos tienen una buena oportunidad de acortar distancias en el tiro de Rey sale por encima del larguero.

Salvo algunas incursiones de los delanteros suizos, el dominio es español. A los 35, España está a punto de marcar otro gol. Un extraordinario cabezazo de Di Stéfano, no culmina de enorme disparo que se estrella en el larguero cuando Parlier estaba prácticamente batido. Dos minutos después, Kubala no está acertado en el remate de otra magnífica ocasión. El balón sale ligeramente alto. En los últimos momentos de este tiempo domina el equipo suizo.

Finaliza la primera parte con ventaja española por dos a cero, después de haberse jugado dos córners por el equipo español y tres por el suizo.

**VELOCIDAD DE LOS ESPAÑOLES**  
España se mostró muy superior a Suiza, especialmente en dos tercios de la primera parte.

Sus delanteros fueron mucho más rápidos que los helvéticos y sus precisos pases abrieron la defensa suiza una y otra vez.

El cuarteto Kubala-Di Stéfano-Santibañez-Zárraga llevó a cabo un avance, tras avance, muy bien secundado por los dos rapidísimos extremos.

En la defensa española, Garay se hizo el dueño de la situación, anulando por completo al delantero Meier. Gento tuvo un solo fallo, a un remate de Rey, pero el balón salió fuera. Los suizos no pudieron en ningún momento con la velocidad española. Koch y Kernas se vieron siempre superados por Kubala y Di Stéfano. Grobety perdió casi todas sus veces sus carrerías con Gento. El nuevo internacional Luenberger fué el mejor defensor del bando suizo durante este tiempo, pero estuvo desbordado en el apoyo a su ataque.

El segundo tiempo comienza con dominio bastante igualado y los suizos tuvieron excelentes oportunidades de marcar a los cuatro y cinco minutos, pero Meier desvió fuera un tiro de Riva, desde quince metros, y Anteaen envió a las manos otro al meta Carmelo.

Los españoles volvieron a tomar el mando. Di Stéfano puso el marcador tres-cero cuando iban diez minutos de este tiempo. Después de una gran combinación con Gento y Suárez, que desbarató la cerrada defensa suiza, el delantero centro español quedó en disposición de tiro por bajo desde más de veinte metros de distancia y Parlier fué batido por tercera vez.

**GOL DE SUIZA**  
Suiza marca su primero y único gol cuando iban transcurridos quince minutos.

El defensa suizo Miguel, debió a un tiro de Riva, desde quince metros, que paró a los pies de Ballaman, quien, con tiro de izquierda, batió a Carmelo de cerca.

Este éxito del equipo suizo fué la señal para una nueva ofensiva española.

Kubala restableció la diferencia de tres en el marcador con un cuarto gol, a los 27.

El gran jugador español, después de recibir un pase del extremo Miguel, debió a Vonlandan, Koch y Kernas, marcando el tanto más bonito del encuentro, muy aplaudido por los espectadores.

Dos veces más y otra vez Kubala, llevó el balón a las mallas suizas —en los minutos 37 y 41—, pero el árbitro anuló los tantos por estimar que habían sido precedidos de fuera de juego. El primero fué claro, pero en el segundo hubo algunas dudas.

**MAGNIFICA ACTUACION DE LOS DELANTEROS ESPAÑOLES**  
La victoria del equipo español fué clara y crecida. La línea delantera, magníficamente conducida por los dos "ases" Kubala y Di Stéfano, que marcaron dos tantos cada uno, se mostró muy superior, tanto en técnica como en táctica y en velocidad a sus adversarios suizos. Los dos extremos desbordaron a las defensas con sus rápidas carrerías, y el otro interior, Suárez, ayudó también mucho en los ataques.

### LA QUINIELA GANADORA

SUIZA - ESPAÑA	2
BASCONIA - OVIEDO	1
SESTAO - EIBAR	1
CARINENA - BARBAS TRO	2
AMPOSTA - VICH	1
IGUALADA - JUPITER	1
MENORCA - MAHON	1
GANDIA - BURRIANA	1
VEYLLANO - LORCA	1
PERARROYA - PUENTE GENIL	2
PUERTO REAL - ALGECIRAS	2
BURGOS - CACERENO	1
RESERVAS:	
TOLEDO - GETAFE	2
DON BENITO - MANZANARES	1

## ¡Feliz! GRACIAS AL FAMOSO CURSO



### Terminar CCC DE CORTE Y CONFECCION

También usted puede ser feliz SI APRENDE A COSER!

Peró... no equivoque el camino. **SOLO** la Academia CCC le facilitará el medio **SEGURO**

Nuestro curso *Terminar* le proporcionará la técnica completa y fácilmente asimilable que hará de usted, en poco tiempo, una modista consumada.

Otros cursos CCC

IDIOMAS polyglotona CCC • INGLES • FRANCÉS • ALEMAN  
CULTURA GENERAL • ORTOGRAFIA • DIBUJO  
SOLFEO • ACORDEON  
CONTABILIDAD • TRIBUTACION • CALCULO MERCANTIL  
REDACCION COMERCIAL • CONTABLE ADMINISTRADOR  
TAQUIGRAFO CORRESPONSAL • MECANOGRAFIA • TAQUIGRAFIA  
RADIOELECTRICIDAD

CONFIE en la incomparable organización CCC como han hecho más de 200.000 alumnos maravillados y, desde las primeras lecciones, se convertirá usted en otro entusiasta.

**CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA**  
APARTADO 108 - 423 - SAN SEBASTIAN  
Delegación: MADRID, Preciados, 11. BARCELONA, Av. de la Luz, 49  
AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL

CORTE O COPIE Y ENVIE ESTE CUPON

Deseo información **GRATIS** sobre el curso de \_\_\_\_\_  
Nombre \_\_\_\_\_  
Señas \_\_\_\_\_ Población \_\_\_\_\_  
Remítase a CCC Apartado 108 - 123 - San Sebastián.

**Benito - Selecto surtido - MUELLE, 3**

**Soriano**  
Tel. 3418

**LA MECANICA**  
Teléfono 28-38  
SANTANDER

# TURRONES

mayor surtido, los precios más ventajosos  
Ventas solamente a detallistas

VIUDA DE E. SANCHEZ TORREAVEGA

**Casa Antón**  
Venta de máquinas de escribir, sumas y calculas.  
Reparaciones.  
Av. Reina Calvo Sotelo, 3.

**ABASCAL RUALASAL, 2**

**PRODUCTOS DE BELLEZA**  
LANOASTER  
DOROGA  
ANTOINE  
PAYOT  
DOROTHY GRAY

**GÜEZMES**  
SAN FRANCISCO, 15.  
TELEFONO 19-09

**STO**  
LAS LIMPIEZAS

